

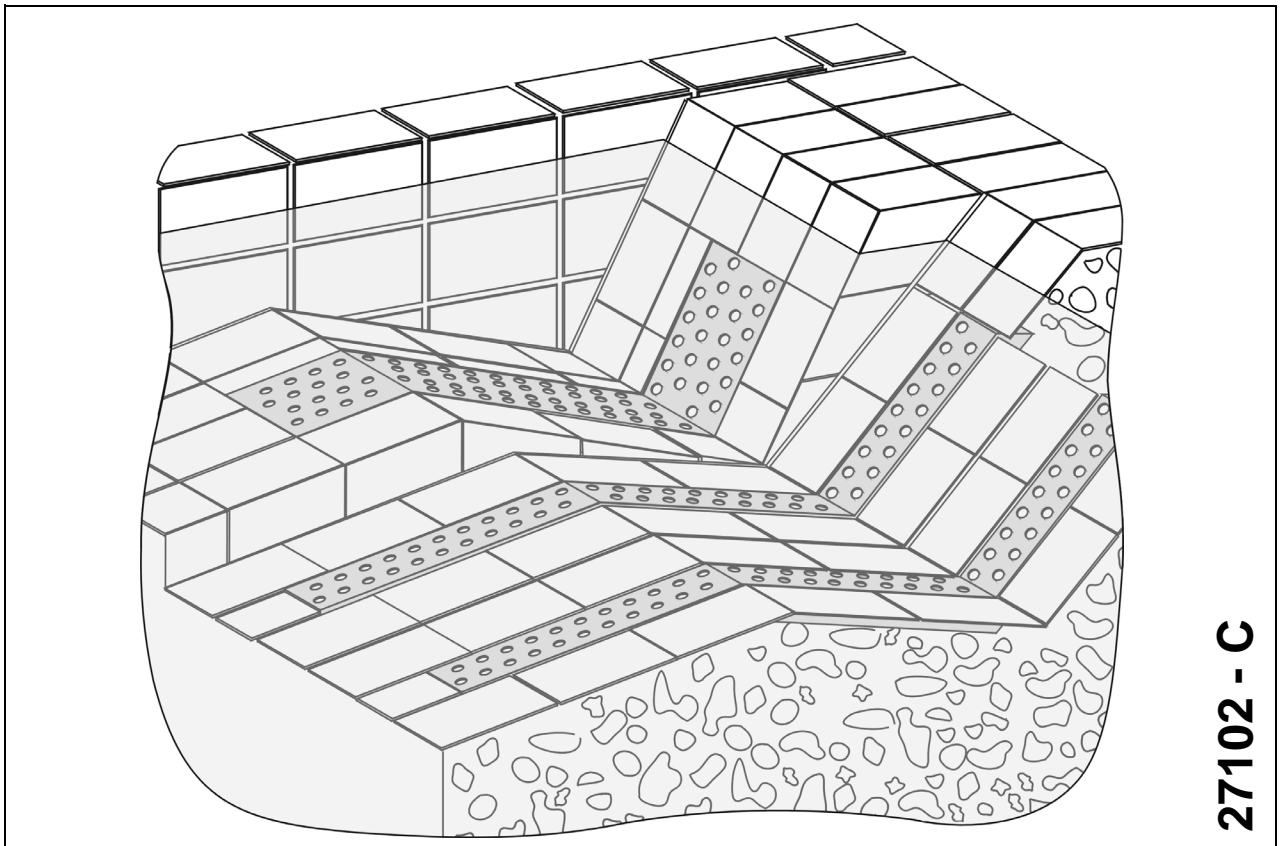
## Luftsprudelliegen

**F** Canapés d'air Traduction de l'original

**Air Loungers**

**Sdraio per idromassaggio**

**Esteras burbujeantes**



**27102 - C**



# Contenu

<b>1</b>	<b>Généralités / Emploi conforme à la finalité .....</b>	<b>4</b>
1.1	Information relative à la garantie.....	4
1.2	Généralités.....	4
1.3	Utilisation conforme à la finalité .....	4
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>4</b>
2.1	Consignes de sécurité destinées à l'exploitant.....	4
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil /</b>	
	<b>Caractéristiques techniques générales.....</b>	<b>4</b>
3.1	Description générale .....	4
3.2	Caractéristiques techniques.....	5
<b>4</b>	<b>Canapés d' air .....</b>	<b>5</b>
4.1	Installation / Bassin béton-carrelage .....	5
4.2	Installation / Bassin béton avec étanchéité souple .....	6
4.3	Schéma de tuyauterie .....	8
<b>5</b>	<b>Liste des pièces détachées Canapés d'air.....</b>	<b>10</b>
5.1	Bassin béton-carrelage .....	10
5.2	Bassin béton avec étanchéité souple .....	11

## **1 Généralités / Emploi conforme à la finalité**

### **1.1 Information relative à la garantie**

La non observance des informations figurant dans cette notice d'utilisation entraîne la perte de validité de chacun des droits découlant de la garantie.

### **1.2 Généralités**

Toutes les pièces en contact avec les fluides sont conçues pour une qualité d'eau répondant aux critères de la norme DIN 19643.

Ces Canapés d' air sont à la pointe de la technique. Fabriqués avec le plus grand soin, ils sont soumis à un contrôle de qualité permanent.

Cette notice d'utilisation contient d'importantes informations permettant une exploitation fiable, conforme à la finalité et rentable de ces Canapés d' air. La respecter strictement pour éviter tout risque et assurer une longue durée de vie aux Canapés d' air.

Cette notice d'utilisation ne prend pas en compte les directives locales. L'exploitant est responsable de leur respect, y compris pour le personnel de montage utilisé.

### **1.3 Utilisation conforme à la finalité**

L'installation complète ou partie n'est pas adaptée à l'utilisation dans d'autres systèmes. Nous tenons expressément à attirer votre attention sur la nécessité de ne l'utiliser que conformément à sa finalité.

Les Canapés d' air ne doivent pas être exploités au-delà des valeurs indiquées dans les Caractéristiques Techniques. Si certains points ne sont pas clairs, veuillez vous adresser à votre service client ou au constructeur.

## **2 Consignes de sécurité**

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le montage et la mise en service des Canapés d' air. Assurez-vous que vous avez tout compris.

### **2.1 Consignes de sécurité destinées à l'exploitant**

1. Les réparations de quelque type que ce soit doivent être effectuées par du personnel spécialisé qualifié. Le cas échéant vider le bassin.

2. Il convient à l'exploitant de s'assurer que

- la notice d'utilisation est à la disposition permanente du personnel opérateur,
- les consignes figurant dans cette notice d'utilisation sont respectées.

Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500mg/l Cl<sup>-</sup>). En cas de concentrations salines plus élevées, contacter le constructeur.

## **3 Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales**

### **3.1 Description générale**

Dans sa vaste gamme d'accessoires de piscines **fluvo** offre aussi des Canapés d' air aussi bien appropriés au montage dans de grands bassins que dans des piscines privées/familiales.

Les Canapés d' air fabriqués en acier inoxydable 1.4571 sont disponibles sous les modèles suivants:

- monocaténaire
- bicaténaire

Le kit de montage se compose du canapé en acier inoxydable, des tuyaux d'air flexible, d'un raccord en T 90° DN 50 et des éléments de fixation requis pour le montage.

(Voir Fig. 1 et 2)

### 3.2 Caractéristiques techniques

Modèle	Monocaténaire	Bicaténaire
Raccord d'air	DN 50	DN 50
Débit d'air	60 m <sup>3</sup> /h	60 m <sup>3</sup> /h
Pression de service	150 mbar	150 mbar
Pression max. adm.	250 mbar	250 mbar

## 4 Canapés d' air

### 4.1 Installation / Bassin béton-carrelage

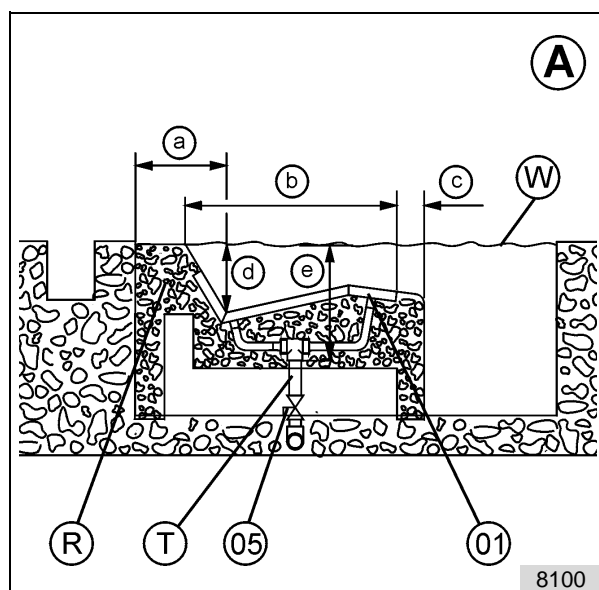


fig. 1: monocaténaire (A)

- a = min. 500 mm
- b = 1050 mm
- c = env. 140 mm
- d = env. 400 mm
- e = 600 mm

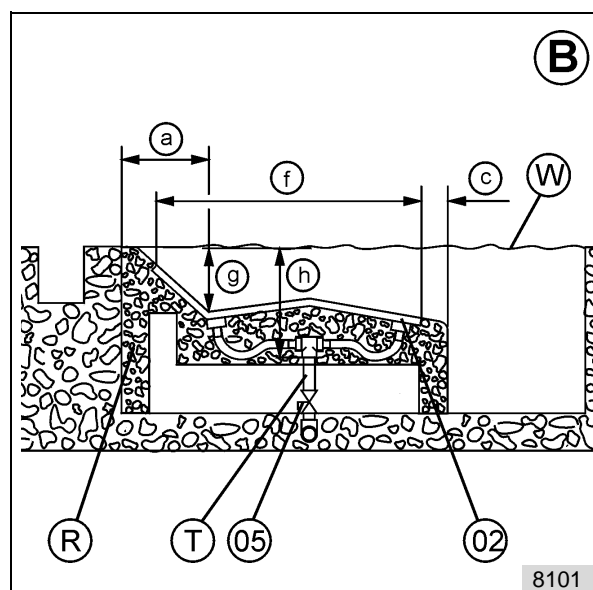


fig. 2: bicaténaire (B)

- R Lit à siège
- T Raccord d'air DN 50  
(installé par le client)
- W Niveau d'eau du bassin
- 01 Canapé d' air monocaténaire
- 02 Canapé d' air bicaténaire
- 05 Unité d'arrêt

Le Canapé d' air (01/02) est positionné correctement avec les éléments de fixation faisant partie de la fourniture une fois que la pose du béton sur le fond de la bassin a été effectuée.



**Attention!**

Lors de cette opération, tenir compte des dimensions figurant sur le plan.

Après la mise en place du canapé d'air (01/02), établir la jonction avec le raccord d'air propre à l'établissement (T).



**Important:**

Installer l'unité d'arrêt (05) de sorte à ce que chaque canapé (01/02) puisse être ajusté séparément pour la mise en service.



**Attention!**

Encastrer le Canapé d' air (01/02) dans le béton de sorte à ce que le bord supérieur du Canapé d' air soit plus tard à fleur avec l'arase supérieure du carrelage.

Il est ensuite possible de carrelar l'intérieur du bassin. Poser la couche de mortier et le carrelage en l'arrêtant juste devant le Canapé d' air (01/02).

**4.2 Installation / Bassin béton avec étanchéité souple**

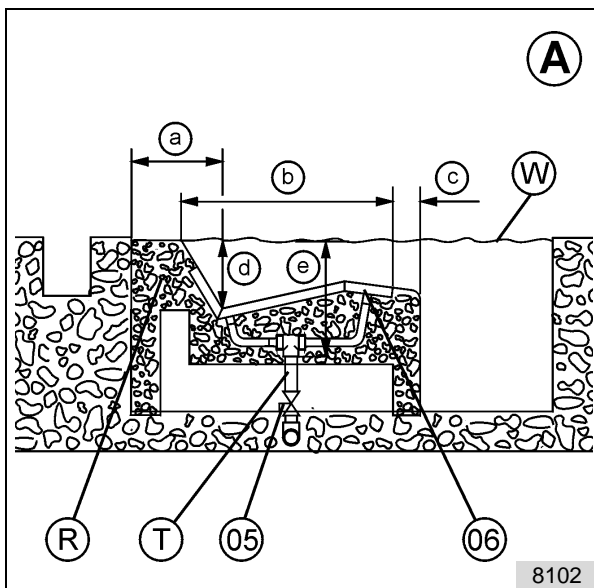


fig. 3: monocaténaire (A)

- a = min. 500 mm
- b = 1050 mm
- c = env. 140 mm
- d = env. 400 mm
- e = 600 mm

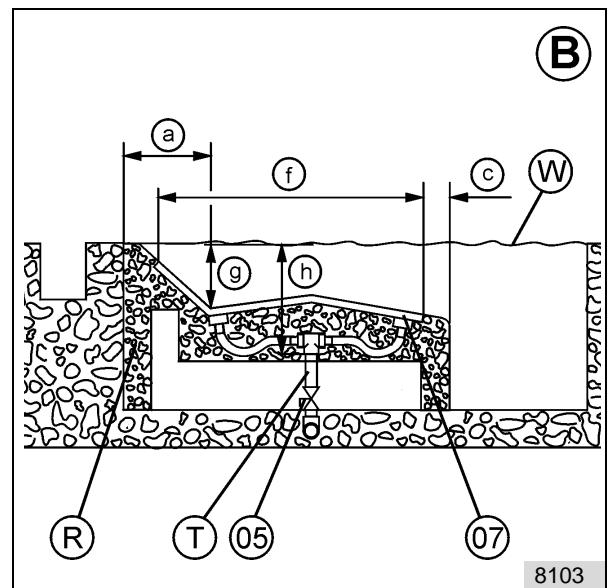


fig. 4: bicaténaire (B)

- R Lit à siège
- T Raccord d'air DN 50  
(installé par le client)
- W Niveau d'eau du bassin
- 05 Unité d'arrêt
- 06 Canapés d' air monocaténaire
- 07 Canapés à bulles bicaténaire

Le Canapé d' air (06 / 07) est positionné correctement avec les éléments de fixation faisant

partie de la fourniture une fois que la pose du béton sur le fond de la piscine a été effectuée.

**Attention!**

Lors de cette opération, tenir compte des dimensions figurant sur le plan.

Après la mise en place du canapé d'air (06 / 07), établir la jonction avec le raccord d'air propre à l'établissement (T).

**Important:**

Installer l'unité d'arrêt (05) de sorte à ce que chaque Canapé (06 / 07) puisse être ajusté séparément pour la mise en service.

**Attention!**

Encastrer le Canapé d'air (06 / 07) dans le béton jusqu'à la surface de la bride extérieure.

Il est ensuite possible de revêtir le bassin avec l'étanchéité souple qui recouvre la bride extérieure jusqu'au Canapé d'air (06 / 07).

L'intérieur du bassin peut maintenant être carrelé. Poser aussi la couche de mortier et le carrelage qui recouvrent la bride presque jusqu'au Canapé d'air (06 / 07).

### 4.3 Schéma de tuyauterie

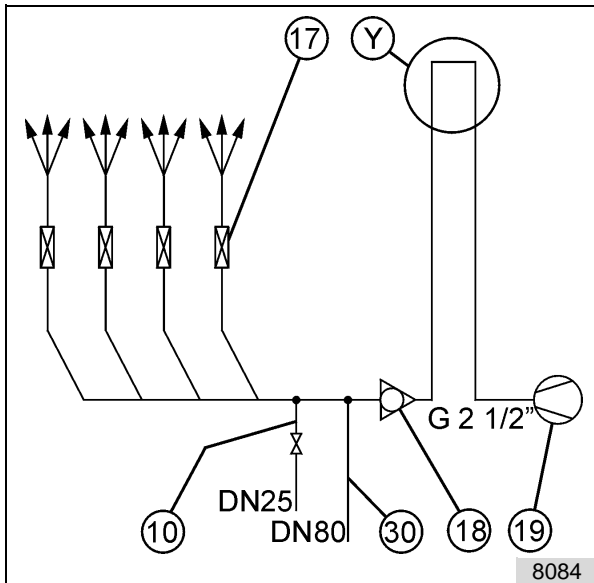


fig. 5: Proposition de 4 raccords pour  
Canapé d'air en rangée  
Débit par raccord: 60 m<sup>3</sup>/h

- 10 Conduite de vidange
- 17 Unité d'arrêt
- 18 Clapet anti-retour
- 19 Soufflante, P = 2,9 kW
- 30 Conduite d'eau pure
- Y Boucle d'air  
(celle-ci doit se trouver au moins à 0,5 m au-dessus du niveau d'eau).

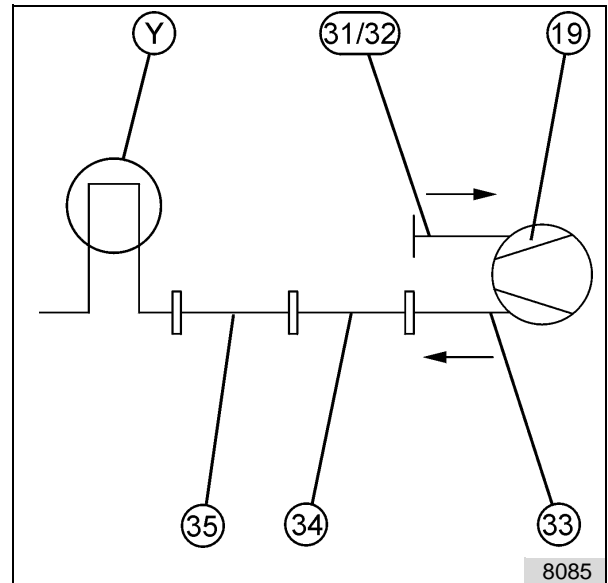


fig. 6: Lors d'utilisation d'accessoires de compresseur  
(Représentation schématique)

- 19 Soufflante
- 31/32 Filtre fin / amortisseur
- 33 Tube résistant à la chaleur
- 34 Pièce intermédiaire (uniquement en cas d'utilisation de 31/32)
- 35 Distributeur régulateur de pression
- Y Boucle d'air  
(celle-ci doit se trouver au moins 0,5 m au-dessus du niveau d'eau).



**Important::**

La proposition de tuyauterie montrée ne tient pas compte des conditions locales réelles.



**Attention!**

Pour le dimensionnement exact de la tuyauterie, tenir impérativement compte de tous les éléments influençant l'écoulement.

Il faut en particulier veiller à ne pas utiliser de pièces en T ou de coudes. Tous les autres organes d'arrêt, tels clapets ou vannes, tout comme les capteurs de mesures ou similaires, doivent être intégrés dans le calcul de perte d'écoulement.





**5 Ersatzteilliste Luftsprudelliegen /  
Liste des pièces détachées Canapés d'air/  
Spare parts list Air Loungers**

**5.1 Betonbecken gefliest / Bassin béton-carrelage / Concrete-tile pool**

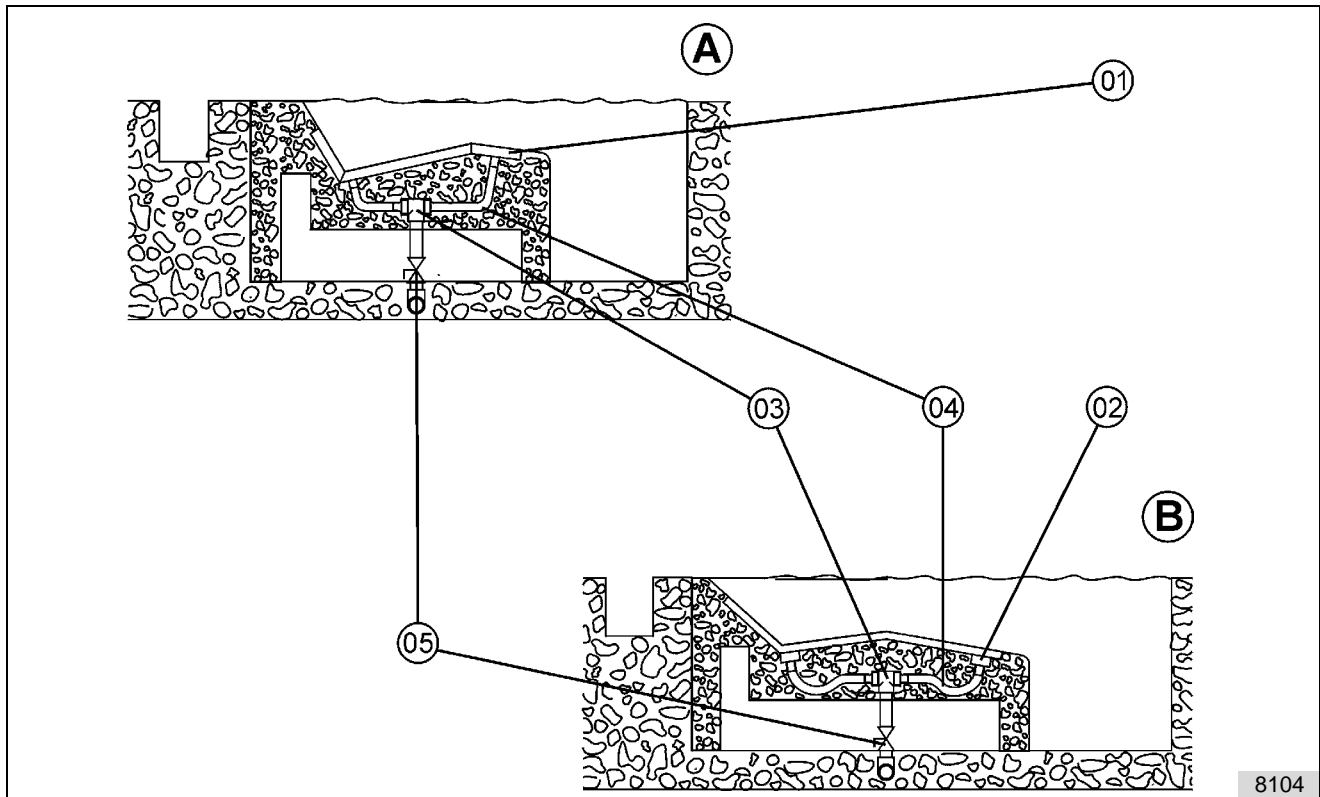


Abb. 7

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
01	56942	Einzelstrang-Luftliege	Canapé d' air monoca- ténaire	Single Air Lounger	1	
02	56906	Doppelstrang-Luftliege	Canapé d' air bicaténaire	Double Air Lounger	1	
03	63264	90° T-Stück	T 90°	90° T-piece	1	
04	16243	Flexibler Schlauch	Tuyau flexible	Flexible hose	1	
05	63765	Kugelhahn DN 50	Vanne à boules DN 50	Ball valve DN 50	1	
	91803	Einbausatz und Fertig- montage komplett	Pièce à sceller et kit de montage complets	Installation kit and assembly kit complete	1	Einzelstrang- Luftliege / Single Air Lounger / Canapé d' air monocaténaire
	91804	Einbausatz und Fertig- montage komplett	Pièce à sceller et kit de montage complets	Installation kit and assembly kit complete	1	Doppelstrang- Luftliege / Double Air Lounger / Canapé d' air bicaténaire

## 5.2 Betonbecken mit Streichfolie / Bassin béton avec étanchéité souple / Concrete pool with brush-applied sealant

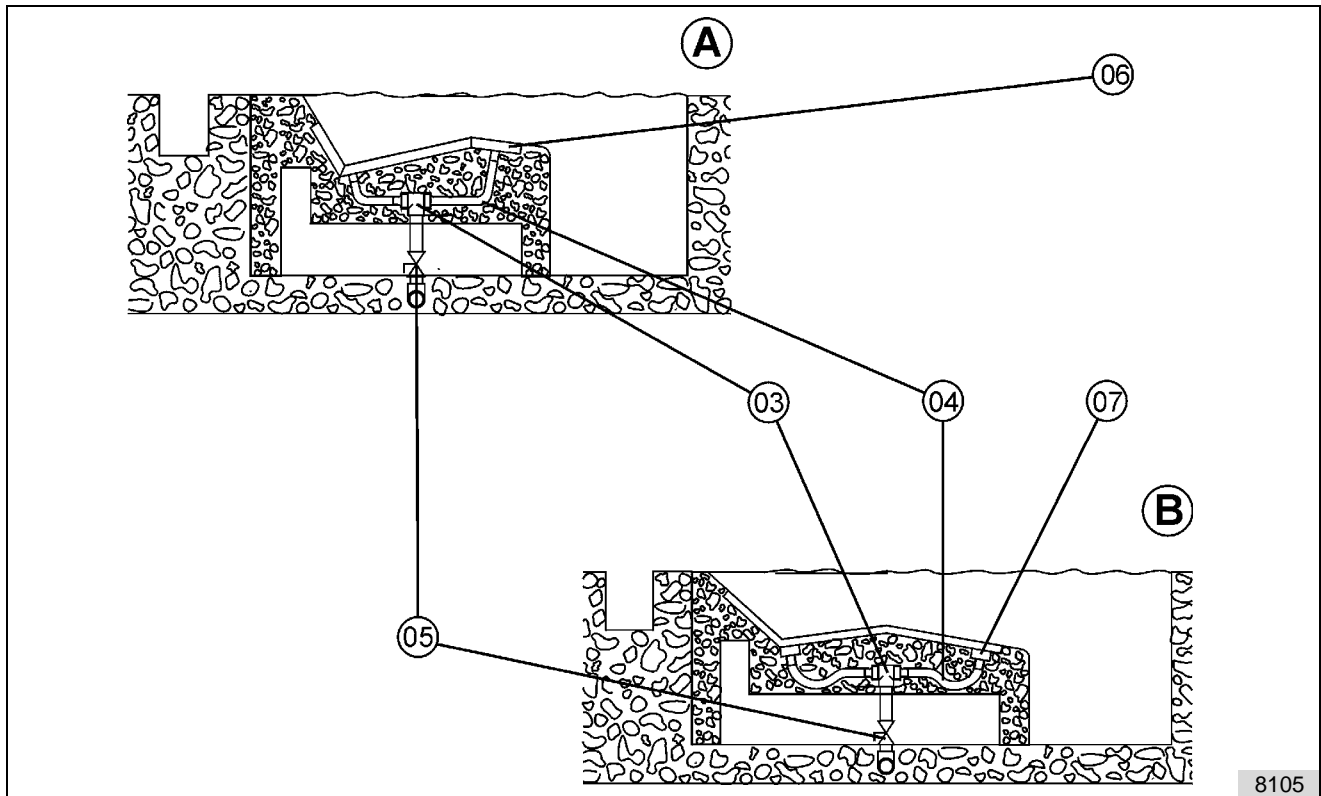


Abb. 8

Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
06	57954	Einzelstrang-Luftliege	Canapé d' air monocaténaire	Single Air Lounger	1	
07	57953	Doppelstrang-Luftliege	Canapé d' air bicaténaire	Double Air Lounger	1	
03	63264	90° T-Stück	T 90°	90° T-piece	1	
04	16243	Flexibler Schlauch	Tuyau flexible	Flexible hose	1	
05	63765	Kugelhahn DN 50	Vanne à boules DN 50	Ball valve DN 50	1	
	90335	Einbausatz und Fertigmontage komplett	Pièce à sceller et kit de montage complets	Installation kit and assembly kit complete	1	Einzelstrang-Luftliege / Single Air Lounger / Canapé d' air monocaténaire
	90334	Einbausatz und Fertigmontage komplett	Pièce à sceller et kit de montage complets	Installation kit and assembly kit complete	1	Doppelstrang-Luftliege / Double Air Lounger / Canapé d' air bicaténaire

**Schmalenberger GmbH + Co. KG**

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: [www.fluvo.de](http://www.fluvo.de)

E-Mail: [info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de)

© 2018 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tous droits réservés

Ce document est sujet à modification sans préavis